

RUANDA-URUNDI

Résidence à u Ruanda
Territoire de Kibungu
Poste d'attache Rwamagana.-

Compte B. C. B.

N° 647 587

B.B/A.

N°

SOCOBANQUE N°

N°

EXTRAIT DU JOURNAL DE ROUTE Mois de Juillet

NOM: DE CRAEMER PRENOMS: Jacques René.

CELIBATAIRE - MARIE (1)

: Nbre d'enfants plus de 12 ans

moins de 12 ans 1

FONCTIONS Agent Territorial en post détaché.

ENGAGE Sous contrat - SOUS STATUT - (pour le personnel auxiliaire) (1)

MIS A LA DISPOSITION PROVINCE - RESIDENCE - TERRITOIRE (1)

VOYAGEANT SUIVANT FEUILLE DE ROUTE N° /DECISION KILOMETRIQUE N° (1)

Justification porteurs employés

Bagages personnels

Campement et bibliothèque personnel

Tente

Hamac

Ravitaillement

Totaux

Agent

Femme

Enfants

+ 12 ans

- 12 ans

Vu pour approbation quant à l'opportunité des déplacements

ci-dessous, effectués du 1/7/1959.

au 25/7/1959.-

Rwamagana le 28/7/1959.-

Le Chef direct

L'Administrateur de Territoire,

J. PAIT.-

(Pour portage seulement)

Pour approbation, vérification et imputation à charge du

Art et inscription à la fiche 31 2 B1

N°

à le

Le S/Gestionnaire des crédits.

Date	(2) Indemnité	Etape	Activité	Véhicule			Porteurs			
				Personnel Tiers S T A	Kilomètres		Kilomètres	Taux	Nombre	Montant
1.7.59	N	-	Jour férié	-	-	-	-	-	-	-
2.7.59	N	Rwamagana- s/chefserie	Jour férié Aff.: OPJ.	-	-	-	-	-	-	-
		Gishari et retour	<u>remb. par le service</u>	pers.	10					
3.7.59	N	Rwamagana- Kayonza et retour	Aff.: OPJ. saisi ecollation voiture saisie	pers.	36					
4.7.59	N	-	Aff.: OPJ. PV.509	-	-	-	-	-	-	-
5.7.59	N	-	Jour férié	-	-	-	-	-	-	-
6.7.59	N	Rwamagana- Gishari et retour	1 fois. Demande si meubles arrivés étant à Camubac	pers.	20					
		Rwamagana- Gishari et retour	2 fois. Constat meubles cassés OPJ.							
7.7.59	N	Rwamagana- Ruhendo et retour	Aff. licence magasin-OPJ. PV. N° 511	pers.	16					
		2 x C.C.								
8.7.59	N	Rwamagana sur place Centre Commercial Centre Swahili	Huissier Aff.: OPJ.	pers.	7					

.../...

RUANDA-URUNDI

Résidence
Territoire
Poste d'attache

Compte B. C. B. N°
B. B. A. N° 647-257.
SOCOBANQUE N°
N°

EXTRAIT DU JOURNAL DE ROUTE Mois de Juin.

NOM: PRENOMS:
CELIBATAIRE MARIE (1) : Nbre d'enfants : plus de 12 ans
moins de 12 ans

FONCTIONS
ENGAGE SOUS CONTRAT SOUS STATUT (pour le personnel auxiliaire) (1)
MIS A LA DISPOSITION PROVINCE - RESIDENCE - TERRITOIRE (1)
VOYAGEANT SUIVANT FEUILLE DE ROUTE N° /DECISION KILOMETRIQUE N° (1)

Justification porteurs employés

Bagages personnels
Campement et bibliothèque personnel
Tente
Hamac
Ravitaillement
Totaux

Agent	Femme	Enfants	
		+ 12 ans	- 12 ans

Vu pour approbation quant à l'opportunité des déplacements ci-dessous, effectués du au 1.6.1959 en 10.6.1959. le 1.7.1959
Kibungu Le Chef direct
(Pour portage seulement)
Pour approbation, vérification et imputation à charge du Art et inscription à la fiche 31 2 B1 N° à le Le S/Gestionnaire des crédits.

L'Administrateur de Territoire

Date	(2) Indemnité	Etape	Activité	Véhicule			Porteurs			
				Personnel Tiers S T A	Kilomètres		Kilomètres	Taux	Nombre	Montant
					Ruanda	Urundi				
						////				
						O P J.				
1.6.1959		Rwamagana	et retour. (d'office) RV 42.31 du 1.6.59			26				
2.6.1959		Rwamagana	Shyogo et retour. RV. Insendu butte (d'office) avertiss du 1.6.1959.			64				
3.6.1959		Rwamagana	Chasse à l'éléphant Kibungu-Kayanza- pers. 116							
4.6.1959		Rwamagana	Ince le hutée unyaga constat sur place re retour d'office voir RV. 464 du 25.6.59			28				
5.6.1959		Rwamagana	accident roulage Kibungu et Mad. Leyons retour 1616 ramme à Gabiro			106				
6.6.1959		Rwamagana	constat d'office Kayanza- constat (voir RV. et retour 485 du 4.6.59) sur place			34				
7.6.1959		Rwamagana	Prise selon aff. Kayanza et Leyons suite retour 1616 ramme Parquet (voir RV. du 1.6.1959)			30				

Date	: Ind. :	Etape	: Activité	: Kms. :	Kms.
25.6.1959	: N :	Rwamagana-Rundu	OPJ. d'office meurtre à	:	:
	:	et retour	Rundu voir PV. 506 du 15.6.	:	:
	:		1959.	:	: 86 Kms.
26.6.1959	: N :	-	Affaire: OPJ.	:	:
	:		Huissier.	:	: -
27.6.1959	: N :	-	OPJ.	:	: -
28.6.1959	: N :	-	OPJ.	:	: -
29.6.1959	: N :	-	OPJ.	:	: -
30.6.1959	: N :	-	OPJ.	:	: -
TOTAL.				: 219 :	504 Kms.

Journées passées en chef lieu de Territoire. = 26 Jours.

Jours fériés et congés. = 4 "

Journées passées en brousse. = 0

Total. = 30 Jours.

Rwamagana, le 30 Juin 1959.-

L'Agent Territorial,
J. DE CRAEMER.-

Résidence **Ruanda**
Territoire **Kibungu**
Poste d'attache **Rwamagana.**

~~B. B. A.~~ N°
~~SOCORANQUE~~ N°
..... N°

EXTRAIT DU JOURNAL DE ROUTE Mois de Mai 1959.

NOM : **DE CRAEMER** PRENOMS : **Jacques René.**

~~CELIBATAIRE~~ - MARIE (1)

: Nbre d'enfants : ~~plus de 12 ans~~

moins de 12 ans **1 enfant**

FONCTIONS Agent Territorial au Poste détaché

ENGAGE ~~SOUS CONTRAT~~ — SOUS STATUT — (pour le personnel auxiliaire) (1)

MIS A LA DISPOSITION PROVINCE — RESIDENCE — TERRITOIRE (1)

VOYAGEANT SUIVANT FEUILLE DE ROUTE N° / DECISION KILOMETRIQUE N° (1)

Justification porteurs employés

Justification porteurs employés	Agent	Femme	Enfants	
			+ 12 ans	- 12 ans
Bagages personnels				
Campement et bibliothèque personnel				
Tente				
Hamac				
Ravitaillement				
Totaux				

Vu pour approbation quant à l'opportunité des déplacements

ci-dessous, effectués du **1.5.1959**

au 31.5.1959.

Rwamagana le 1er Juin 1959.

Le Chef direct

L'Administrateur de Territoire.-
J. PETIT.-

(Pour portage seulement)

Pour approbation, vérification et imputation à charge du

Art et inscription à la fiche 31 • 2 • B1

No

.....le

Le S/Gestionnaire des crédits.

Date	(2) Indemnité	Etape	Activité	Véhicules			Porteurs			
				Personnel Tiers S T A	Kilomètres		Kilomètres	Taux	Nombre	Montant
Ruanda	Urundi									
1.5.59	N	-	Jour férié	-	-					
2.5.59	N	Rwamagana-Gishari et retour	OPJ.P.V.N° 440 constat accident Gishari 439	pers.	15					
3.5.59	N	-	Jour férié	-	-					
4.5.59	N	Rwamagana-centre commercial	OPJ. + Divers.	pers.	4					
5.5.59	N	Rwamagana-Rutende et retour Rwamagana C.C.	P.V.N° 441-442 Perquisition à domicile	pers.	15					
6.5.59	N	Rwamagana-Gishari-Nsinda et retour	Aff.OPJ.Travailleurs c/Niese extraction gravier Nsinda.	pers.	20					
7.5.59	N	-	Aff.Vol qualifié P.V.447-Divers.	-	-					
8.5.59	N	Rwamagana C.C.3 fois.	Travaux C.C. P.V.N° 444	pers.	11					
9.5.59	N	Rwamagana-Kigali et retour	Amener épouse à l'avion pour USUMBURA							
10.5.59	N	-	Instruction au Parquet Jour férié	-	-					

Date	(2) Indemnité	Etape	Activité	Véhicule			Porteurs			
				Personnel Tiers S T A	Kilomètres		Kilomètres	Taux	Nombre	Montant
					Ruanda	Urundi				
11.5.59	N	Centre Commercial 3 fois.	Travaux au C.C. Aff. Liladhar Jetha.	pers.	11					
12.5.59	N	Rwamagana-Rutonde et retour	Aff. Kalinijabo P.V. N° 446 Aff. GOGEOEUR.	pers.	26					
13.5.59	N	Rwamagana-Kibungu et retour	Aff. OPJ. + Divers Instruction Kibungu l'après-midi			occasion				
14.5.59	N	Cité Swahili 2 fois.	Travaux cité Swahili	pers.	10					
15.5.59	N	-	Aff. OPJ. P.V. N° 450 451-452-453.		-					
16.5.59	N	-	Aff. OPJ. PV. 455-456		-					
17.5.59	N	-	Correspondances.		-					
18.5.59	N	-	Jour férié		-					
19.5.59	N	-	Jour férié		-					
			Correspondances à la mission étant malade.		-					
20.5.59	N	Rwamagana-Nsinda et retour	Voir extraction gravier PV. 464. Aff. Titres Fonciers 3 x C.C.		24					
21.5.59	N	-	O.P.J.		-					
22.5.59	N	Rwamagana-Kibungu et retour	Aff. Huissier versement argent + transmis Instructions chez A.T.	pers.	105					
23.5.59	N	Rwamagana C. Swahili 1 x CC 1 f.	Aff. 449 construction	pers.	8					
24.5.59	N	Cité -	Jour férié.	-	=					
25.5.59	N	Cité Swahili	Contrôle recensement 1 avenue							
26.5.59	N	Cité Swahili	Correspondances Aff. Kimenyi	pers.	6					
27.5.59	N	Rwamagana-Mukarange et retour	PV. N° 460 Vacances de terre Mukarange	pers.	6					
28.5.59	N	Rwamagana C.C.	Correspondances Accompagné Mr. Piette des Aff. Economiques repris échantillons café.	pers.	36					
29.5.59	N	Rwamagana-Gakenke	PV. 455 à 480		3.					
30.5.59	N	Rwamagana-Kitazigurwa	PV. incendie hutte		90					
31.5.59	N	Rwamagana-Mulambi et retour.	Accident roulage	pers.	33					
					26					
					353 Kms.					
					4499					
			Journées passées en chef lieu de Poste.				26			
			Journées donnant droit à l'indemnité de brousse:				0			
			Jours fériés.				5			
							31 jours.			
			TOTAUX à reporter							

(1) Barrer la mention inutile

(2) B Indemnité brousse

H Indemnité hébergement

R Indemnité restaurant

N Néant

Certifié sincère et véritable et arrêté à la somme de

à Rwamagana le 1er Juin 1959.

POUR ACQUIT (éventuel)

Le bénéficiaire,

L'Agent Territorial,
J. DE CRAEMER.

RUANDA-URUNDI

Résidence Ruanda
Territoire Nibungu
Poste d'attache Rwamagana.

Compte B. C. B. N° 637.587

B/B/A N°

SOZOBANQUE N°

N°

EXTRAIT DU JOURNAL DE ROUTE Mois de Avril

NOM: DE GRAEMER

PRENOMS: Jacques René

CELIBATAIRE - MARIE (1)

: Nbre d'enfants : plus de 12 ans

moins de 12 ans

FONCTIONS Agent Territorial au Poste détaché

ENGAGE Sous Contrat - SOUS STATUT (pour le personnel auxiliaire) (1) accompagné en brousse par son épouse et enfant.

MIS A LA DISPOSITION PROVINCE - RESIDENCE - TERRITOIRE (1)

VOYAGEANT SUIVANT FEUILLE DE ROUTE N° /DECISION KILOMETRIQUE N° (1)

Justification porteurs employés

Bagages personnels

Campement et bibliothèque personnel

Tente

Hamac

Ravitaillement

Totaux

Agent

Femme

Enfants

+ 12 ans

- 12 ans

Vu pour approbation quant à l'opportunité des déplacements

ci-dessous, effectués du 1.4.1959

au 30.4.1959.

(Pour portage seulement)

Pour approbation, vérification et imputation à charge du

Art et inscription à la fiche 31 2 B1

N°

à le

Le S/Gestionnaire des crédits.

Rwamagana le 30.4.1959.
Le Chef direct
L'Administrateur de Territoire
P. O. V. ADMINISTR. ASS. P. O.
M. DIERCKX de CASTENLE.

Date	(2) Indemnité	Etape	Activité	Véhicule			Porteurs			
				Kilomètres			Kilomètres	Taux	Nombre	Montant
				Personnel Tiers S T A	Ruanda	Urundi				
1.4.59	B	Kayonza-	affaire Kalisa	pers.	78					
		Musha et	affaire O.P.J.							
		retour								
2.4.59	B	Kayonza-	Affaire Karamaga	pers.	47					
		Rusera-	perquisition à							
		Kayonza	domicile							
3.4.59	B	Kayonza-	Affaire faillite	pers.	150	Kap. voir déclaration de				
		Kigali et	Sakwani convoqué			creance O.P.J.				
		retour	au Parquet de							
			Kigali							
4.4.59	B	Kayonza-	Vente publique	pers.	18					
		Rwamagana	petit objets saisis							
		retour	aff. Sakwani							
5.4.59	B	Rwamagana-	Rentré à Kayonza	pers.	18					
		Kayonza	jour férié							
6.4.59	B	Kayonza	Aff. O.P.J. Sakagabo	-	-					
			Aff. Karamaga							
7.4.59	B	Kayonza-	Aff. MOI	pers.	20					
		Nyamirama	Aff. Bigabo /mesures							
		et retour	terrains.							
8.4.59	B	Kayonza-	Aff. O.P.J.	pers.	18					
		Rwamagana	Correspondances.							
9.4.59	N	-	Travaux O.P.J.	-	-					
			Missier							
			Divers.							

.../...

Date	(2) Indemnité	Etape	Activité	Véhicule		Porteurs			
				Kilomètres		Kilomètres	Taux	Nombre	Montant
				Personnel Tiers S T A	Ruanda Urundi				
1.4.59	N	Rwanagana	Aff. Said bin Nossor - Aff. O.P.J.	-	8				
1.4.59	N	-	Aff. Nur bin Abdal Aff. " " " pers.	-	10				
12.4.59	N	-	Inspection pépinière	-	-				
13.4.59	N	-	Jour férié	-	-				
14.4.59	N	-	Aff. Salehe bin Sultan PV 429	-	-				
15.4.59	N	-	Aff. Munyeshuli P.V. N° 430	-	-				
16.4.49	N	-	" " " P.V. 429	-	-				
17.4.59	N	-	Correspondances. P.V. N° 429-431	-	-				
18.4.59	N	-	427	-	-				
19.4.59	N	-	P.V. 431	-	-				
20.4.59	N	-	Jour férié	-	-				
21.4.59	N	Rwanagana- Ratonde et retour	P.V. 431 + 429 PV. 431 constate sur place Travaux bureau PV. N° 432 - 429	pers.	12				
22.4.59	N	-	PV. N° 433 Divers	-	-				
23.4.59	N	-	PV. N° 429	-	-				
24.4.59	N	-	Rapport admin. parcelles. 8-23- 7-31-15	-	-				
25.4.59	N	-	PV. 434-429	-	-				
26.4.59	N	-	Jour férié	-	-				
27.4.59	N	-	PV. N° 429	-	-				
28.4.59	N	Rwanagana- Gati et retour Rwanagana- Gakenke et retour	perquisitions chez Kaparate Michel P.V. N° 435 Recherche A.T.	pers. pers.	36 86				
29.4.59	N	Rwanagana sur place	PV. N° 435-434-429	pers.	8				
30.4.59	N	Rwanagana Makarange et retour	Signalisation POJ. PV. 437	pers.	22				
TOTAL					381 Kms. 150 Kms. déclaration de creance OPJ.				
Journées passées en brousse				donnant droit à l'indemnité de brousse:					
Journées passées au poste								8	
Jours fériés.								18	
								4	
								30 J.	
TOTAUX à reporter									

- (1) Barrer la mention inutile
 (2) B Indemnité brousse
 H Indemnité hébergement
 R Indemnité restaurant
 N Néant

Certifié sincère et véritable et arrêté à la somme de

à Rwanagana le 30.4.1959

Le bénéficiaire,

POUR ACQUIT (éventuel)

Agent Territorial,
 J. DE CRAEMER.